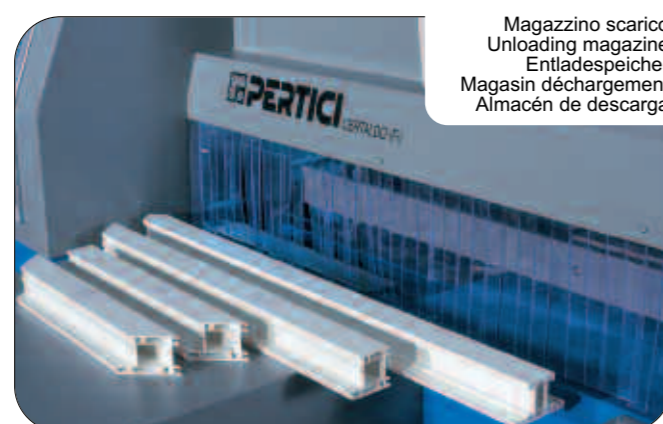




Convogliatore evacuazione trucioli e sfridi
Chips and cuttings removal conveyor
Auslauförderer von Metallspänen und Schnittresten
Convoieur évacuation copeaux et chutes
Transportador evacuación virutas y desechos



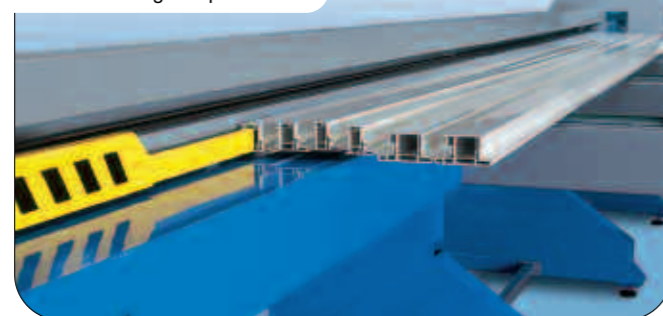
Unità di taglio
Cutting unit
Schneideinheit
Unité de coupe
Unidad de corte



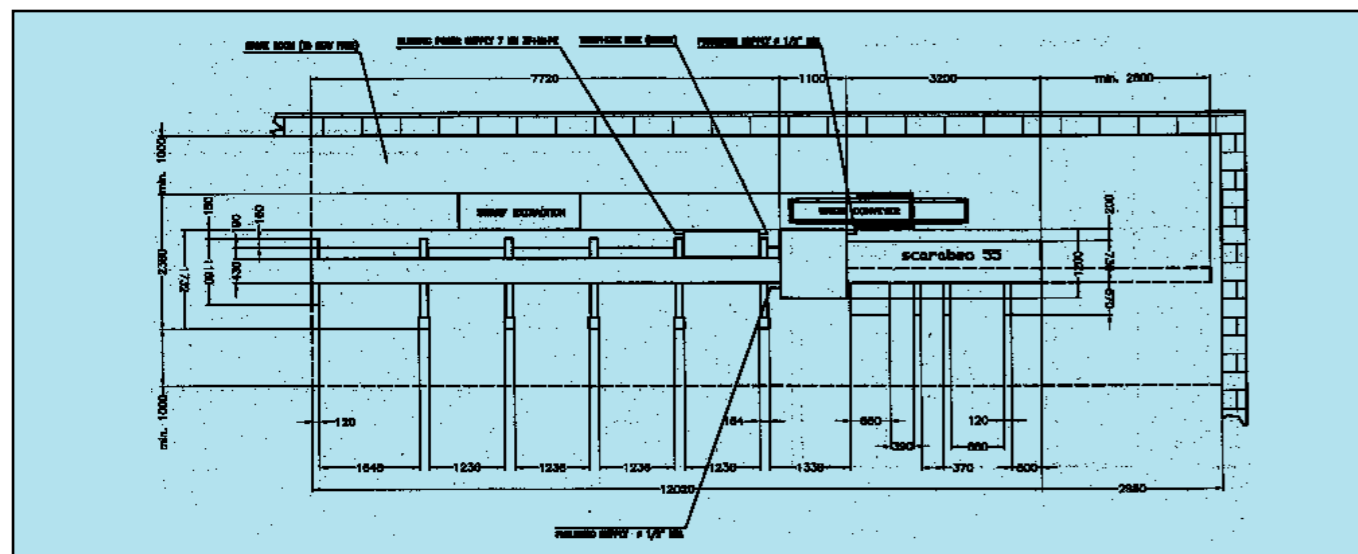
Magazzino scarico
Unloading magazine
Entlademaschine
Magasin déchargement
Almacén de descarga



Magazzino carico profilati
Profile loading magazine
Profiladespeicher
Magasin chargement profilés
Almacén de carga de perfiles



Stampante etichette
Label printer
Etikettendrucker
Imprimante étiquettes
Impresora para etiquetas



CARATTERISTICHE TECNICHE: - Lama: d.500 mm. - Motore lama: 3Hp. - Velocità rotazione lama: 2800 Rpm. - Velocità movimento carico barre: 1.3 m/sec. - Velocità movimento scarico barre: 2m/sec. - Precisione di posizionamento: +/-0.1 mm. - Ripetibilità di posizionamento: +/-0.1 mm. - Lunghezza max di taglio: di taglio: 5900 mm.(6400 mm. a richiesta). - Lunghezza minima di taglio (con tagli 90°-90°/45°-90°/135°-90°): misura interna 150 mm. - Lunghezza minima di taglio (con taglio a cuneo < == >): misura interna 150 mm. - Peso netto: 2050 Kg.

OPTIONAL: - Stampante etichette. - Convogliatore motorizzato per scarico trucioli e sfridi. - Aspiratore (solo se accoppiato con Convogliatore, per separare i trucioli dagli sfridi). - Modem teleservice.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: - Saw blade: 500 mm diam. - Blade motor: 3 HP. - Blade rotation motor: 2800 rpm. - Bar loading speed: 1,3 m/sec. - Bar unloading speed: 2m/sec. - Positioning accuracy: +/- 0.1 mm. - Positioning repeatability: +/-0.1 mm. - Max cutting length: 5900 mm.(6400 mm. as optional). - Minimum cutting length (cuts at 90°-90°/45°-90°/135°-90°): internal measurement 150 mm. - Minimum cutting length (wedge cuts < == >): internal measurement 150 mm. - Net weight: 2050 kg.

OPTIONALS: - Label printer. - Motorised chips and waste cuts conveyor. - Suction device (supplied only together with the Conveyor, to separate chips from waste cuts). - Service via Modem.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: - Klinge: Durchmesser 500 mm. - Motor der Klinge: 3 Hp. - Klinge-Drehgeschwindigkeit: 2800 U/min. - Vorschubgeschwindigkeit Profilladen: 1,3m/Sek. - Vorschubgeschwindigkeit Profilabladen: 2m/Sek. - Positionierungsgenauigkeit: +/- 0.1 mm. - Positionierungswiederholbarkeit: +/-0.1 mm. - Max. Schnittlänge: 5900 mm. (auf Anfrage 6400 mm). - Min. Schnittlänge (bei 90°-90°/45°-90°/135°-90 Schnitten): Innenmass 150 mm. - Min. Schnittlänge (bei Keilschnitt < == >): Innenmass 150 mm. - Nettogewicht: 2050 Kg.

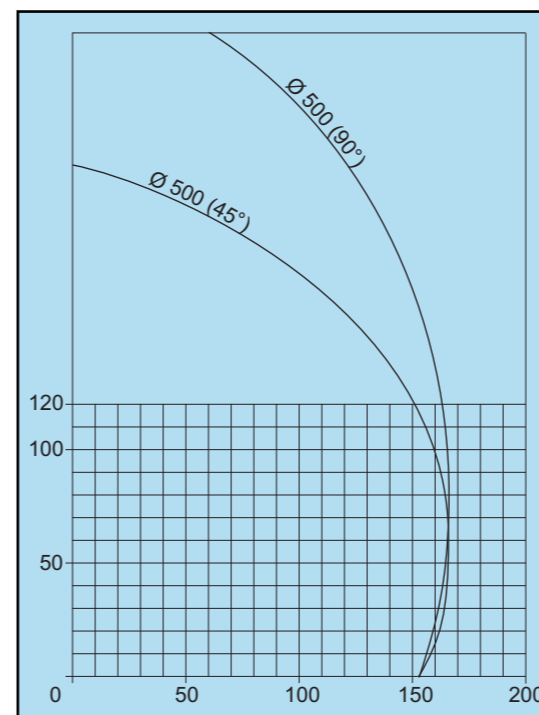
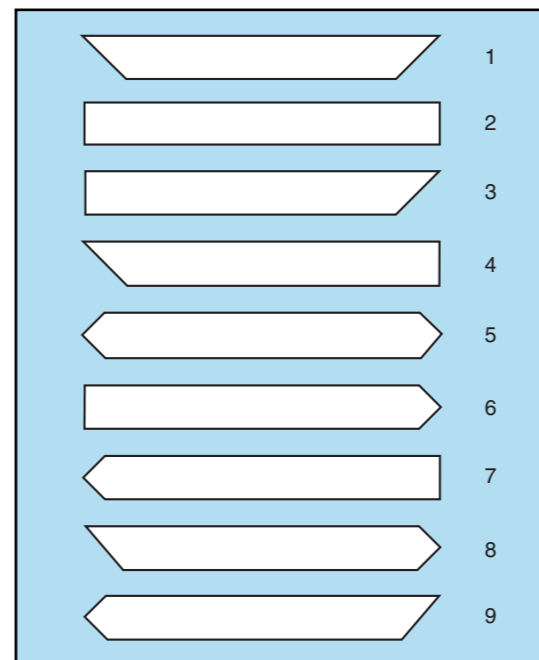
ZUSATZAUSSTATTUNGEN: - Drucker für Etiketten. - Motor-antriebener Förderer zur Entsorgung von Spänen und Abfällen. - Absauger (nur falls mit Förderer verbunden zur Trennung der Spänen von Abfällen). - Modem für Fernwartung.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: - Lame d. 500 mm standard (d. 550 mm sur demande). - Moteur lame: 3Hp. - Vitesse rotation lame: 2800 tpm. - Vitesse mouvement chargement barres: 1,3m/s. - Vitesse mouvement déchargement barres: 2m/s. - Précision du positionnement: +/- 0.1 mm. - Répétition du positionnement: +/-0.1 mm. - Longueur max. de coupe: 5900 mm. - Longueur minimale de coupe (avec des coupes à 90°-90°/45°-90°/135°-90): mesure interne 150 mm. - Longueur minimale de coupe (avec une coupe en coin < == >): mesure interne 150 mm. - Poids net: 2050 Kg.

EN OPTION: - Imprimante étiquettes - Convoieur motorisé sortie copeaux et déchets. - Aspirateur (seulement si relié au convoieur, pour séparer les copeaux des déchets). - Lame diam. 550 mm. - Modem téléservice.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: - Hoja d.500 mm. estándar (d. 550 mm. bajo pedido). - Motor hoja: 3Hp. - Velocidad rotación cuchilla: 2800 Rpm. - Velocidad movimiento carga barras: 1.3 m/seg. - Velocidad movimiento descarga barras: 2 m/seg. - Precisión de posicionamiento: +/-0.1 mm. - Repetibilidad de posicionamiento: +/-0.1 mm. - Longitud máxima de corte: 5900 mm.(6400 mm. a petición). - Longitud mínima de corte (con cortes 90°-90°/45°-90°/135°-90°): medida interna 150 mm. - Longitud mínima de corte (con corte cuneiforme < == >): medida interna 150 mm. - Peso neto: 2050 Kg.

OPCIONAL: - Impresora etiquetas. - Transportadora motorizada para descarga virutas y desechos. - Aspirador (sólo si acoplado con transportadora, para separar las virutas de los desechos). - Hoja d.550 mm. - Modem teleservicio.



La ditta costruttrice si riserva il diritto di modificare i dati qui sopra riportati senza nessun preavviso. / The manufacturer reserves the rights to change the above mentioned informations without.
Der Hersteller hat das Recht, die obengenannten Daten zu ändern, ohne Voranzeige geben. L'usine se réserve le droit de changer les informations mentionées sans aucun avis.
El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los datos arriba indicados.



PERTICI S.P.A.
VIA DELLE CITTÀ, 41/43 - 50052 CERTALDO (FI) ITALY
Tel. +39 (0)571 651204 - Fax +39 (0)571 652991
e-mail: pertici@pertici.it - http://www.pertici.it



DIRETTIVA EUROPEA MACCHINE 98/37

univer Scarabeo 55

IL CENTRO DI TAGLIO
THE CUTTING CENTRE
DAS BEARBEITUNGSZENTRUM
LE CENTRE DE DÉCOUPAGE
EL CENTRO DE CORTE





Il centro di taglio UNIVER SCARABEO 55 é una macchina automatica per il taglio di profilati in P.V.C. composta da quattro differenti gruppi di lavoro collegati fra loro.

- Magazzino carico profilati: costituito da una struttura in lamiera elettrosaldada, composta da 5 unità di supporto che muovono le barre fino allo spintore automatico. Ogni supporto é composto da un dispositivo di movimento, con cinghie a sezione rotonda comandato da un motoriduttore elettrico trifase. Il magazzino di carico ha una capacità di carico massima di circa 8-10 barre.
- Spintore automatico profilati ad asse controllato con unità lineare per il movimento delle barre in direzione dell'unità di taglio. Comandato da motore Brushless con riduttore epicicloidale.
- Unità di taglio con lama diametro 500 mm., motore elettrico trifase HP3 e supporto rotante che permette di eseguire tagli a 135°-90°-45°. Dispositivo automatico di centraggio per eseguire tagli a cuneo, che permette di avere sempre il centro di rotazione dell'unità di taglio, nel centro della sezione del profilo. 2 bloccaggi pneumatici verticali e 2 bloccaggi pneumatici orizzontali. Dispositivo automatico scarico pezzi tagliati, con comando pneumatico e cilindro di bloccaggio verticale. Dispositivo di evacuazione sfridi e trucioli. Protezione di sicurezza, con porta frontale per eventuali ispezioni nella zona di taglio.
- Gruppo scarico e stoccaggio pezzi tagliati comandato da cilindro pneumatico con piano di stoccaggio e protezione di sicurezza.

La macchina é gestita da un computer industriale con: schermo LCD TFT a colori, Hard Disk, tastiera a sfioramento, floppy disk 1.44Mb, che comunica con P.L.C. per la gestione del ciclo di lavoro.

Il programma permette di: Memorizzare archivio profili. Ricevere le liste di taglio tramite Floppy Disk in formato ASCII. Ottimizzare le liste di taglio. Visualizzare e/o modificare liste di taglio. Creare e modificare il formato preferito per le etichette da applicare sui pezzi. Eseguire l'assistenza remota tramite modem.

The cutting centre type UNIVER SCARABEO 55 is an automatic machine for cutting of PVC profiles, made of four different interconnected working units.

- Bar loading magazine: it consists in a welded sheet structure, composed of 5 supporting units moving the bars to the automatic pusher. Each support is composed of a moving device, with round section belts, controlled by a three-phase electric motor reducer. The loading magazine has a max. loading capability of about 8-10 bars.
- Automatic bar pusher with controlled axis and linear unit for the bar movement towards the cutting unit. It is powered by a Brushless motor with an epicycloidal reduction gear.
- Cutting unit with a 500 mm. diameter, 3 HP three-phase electric motor and tilting support to cut at 135° - 90° - 45°. Automatic positioning device, which permits to carry out wedge cuts and to have always the centre of rotation of the cutting unit matching the centre of the profile section. 2 vertical pneumatic clamping kits and 2 horizontal pneumatic clamping kits. Automatic device for cut bars unloading, with pneumatic control and vertical blocking cylinder. Scrap and waste cuts evacuation system. Safety guard with front door for inspections in the cutting zone, when necessary.

- Unloading and cut pieces storage unit, pneumatically controlled, with a storage level and a safety protection.

The machine is controlled by an industrial computer with: LCD TFT colour display, Hard Disk, touch-sensitive keyboard, 1.44 Mb floppy disk, dialogue with PLC for the working cycle management.

The program permits: Storage of profile data. Receiving cutting lists from Floppy Disk in ASCII format. Optimising cutting lists. Viewing and/or editing cutting lists. Creating and editing the desired format for the labels to be applied on pieces. Remote assistance via modem.

Das Schneidzentrum UNIVER SCARABEO 55 ist eine automatische Maschine zum Schneiden von PVC-Profilen ausgelegt. Sie besteht aus vier verschiedenen und mit einander verbundenen Arbeitsgruppen.

- Magazin zum Aufladen der Profile. Es besteht aus einer Struktur aus elektrogeschweisstem Blech, die aus 5 Halterungseinheiten zum Verschieben der Profile bis zur automatischen Schubvorrichtung, besteht. Jede Halterung besteht aus einer Bewegungsvorrichtung mit Rundschnitt-Riemen und wird durch einen Drehstrom-Getriebemotor angetrieben. Das Magazin hat eine max. Ladekapazität von ca. 8-10 Profilen.
- Profil-Zuführung mit Lineareinheit für Profilvorschub mit gesteuerter Achse. Die Einheit wird durch einen Brushlessmotor mit Planetenuntersetzungsgetriebe angetrieben.
- Schneideinheit mit einem Klinge-Standarddurchmesser von 500 mm. und einem Drehstrommotor HP 3 ein schwingender Halter erlaubt das Schneiden auf 135° - 90° und 45°. Automatische Zentrierung zur Ausführung von Keilschnitten, die erlaubt das Drehzentrum der Schneideinheit stets im Zentrum des Profilschnittes zu haben. Diese Einheit ist mit 2 senkrechten pneumatischen Sperrvorrichtungen und 2 waagerechten pneumatischen Sperrvorrichtungen ausgestattet. Automatische Vorrichtung zum Entladen der geschnittenen Profile mit pneumatischer Steuerung und senkrechtem Sperrzylinder. Vorrichtung zur Entsorgung von Spänen und Abfallstücken. Sicherheitsschutzvorrichtung mit stirnseitiger Tür für eventuelle Kontrolle innerhalb der Schnittzone.
- Magazin zum Abladen und Speichern der geschnittenen Profile, mit Pneumatikzylinderantrieb, mit Speicherebene und Sicherheitsschutzvorrichtung ausgestattet.

Die Steuerung der Maschine besorgt ein Industriecomputer mit LCD TFT-Farbdisplay, Festplatte, berührungssensitiver Tastatur und 1.44 Mb Diskette, der mit einer SPS zur Steuerung des Arbeitszyklus verbunden ist.

Das Programm erlaubt: Die Abspeicherung von Profildateien. Schnittlisten über Diskette im ASCII Format zu erhalten. Die Optimierung der Schnittlisten. Schnittlisten aufzuzeigen und/oder abzuändern. Das Format der Etiketten, die auf den Profilen angebracht werden sollen, zu gestalten und abzuändern. Fernkundendienst mittels Modem.



Le centre de découpage UNIVER SCARABEO 55 est une machine automatique à couper les profilés en aluminium et PVC. Elle se compose de quatre différentes unités de travail reliées entre eux.

- Magasin pour le chargement des profilés: il se compose d'une structure en tôle électro-soudée, avec 6 unités de support mouvant les barres jusqu'au dispositif d'avance automatique. Chaque support se compose d'un dispositif de mouvement, avec courroies à section ronde, commandé par un motoréducteur électrique triphasé. Le magasin de chargement a une capacité maximum d'environ 8-10 barres.
- Dispositif d'avance des profilés par axe contrôlé avec unité linéaire pour le mouvement des barres dans la direction de l'unité de coupe. Commandé par un moteur brushless avec réducteur épicycloidal.
- Unité de coupe avec lame diamètre 500 mm standard (diamètre 550 mm sur demande), moteur électrique triphasé HP 3. Support oscillant pour coupes à 135°-90°-45°. Dispositif automatique de centrage pour effectuer les coupes à coin, permettant d'avoir toujours le centre de rotation de l'unité de coupe au centre de la section du profil. Deux verrouillages pneumatiques verticaux et deux verrouillages pneumatiques horizontaux. Dispositif automatique déchargement pièces coupées, avec commande pneumatique et cylindre de verrouillage vertical. Dispositif d'évacuation copeaux et déchets. Protection de sécurité, avec porte frontale pour d'éventuelles inspections dans la zone de coupe.
- Unité de déchargement et stockage des pièces coupées, commandée par cylindre pneumatique avec plan de stockage et protection de sécurité.

La machine est gérée par un ordinateur industriel doté de : écran LCD TFT à couleurs, disque dur, clavier à contact sensitif, disque souple 1.44 Mb pour communiquer avec le PLC pour la gestion du cycle de travail.

Le programme permet: La mémorisation du fichier des profilés. L'échange des listes de coupe au moyen de disque souple en format ASCII. L'optimisation des listes de coupe soit pour coupe avec barre simple soit avec barre double. L'affichage et/ou la modification des listes de coupe. La génération et la modification du format désiré pour les étiquettes à appliquer sur les pièces. Le service technique à distance au moyen du modem.

El centro de corte UNIVER SCARABEO 55 es una máquina automática para el corte de perfilados de P.V.C. compuesta de cuatro diferentes grupos de trabajo conectados entre ellos.

- Almacén carga perfilados: constituido de una estructura de chapa electrosoldada, compuesta de 6 unidades de soporte que mueven las barras hasta el dispositivo automático de empuje. Cada soporte se compone de un dispositivo de movimiento, con correas de sección redonda mandado por un motorreductor eléctrico trifásico. El almacén de carga tiene una capacidad de carga máxima de aprox. 8-10 barras.
- Dispositivo automático de empuje de los perfilados de eje controlado con unidad lineal para el movimiento de las barras en dirección de la unidad de corte. Mandado por motor Brushless con reductor epicicloidale.
- Unidad de corte con cuchilla diámetro 500 mm. estándar (d.550 mm. a petición), motor eléctrico trifásico HP3. y soporte rotatorio que permite realizar cortes a 135°-90°-45°. Dispositivo automático de centrado para realizar cortes cuneiformes, que permite tener siempre el centro de rotación de la unidad de corte, en el centro de la sección del perfil. 2 bloques neumáticos verticales y 2 bloques neumáticos horizontales. Dispositivo automático descarga piezas cortadas, con mando neumático y cilindro de bloqueo vertical. Dispositivo de evacuación de los desechos y virutas. Protección de seguridad, con puerta anterior para eventuales inspecciones en la zona de corte.
- Grupo de descarga y almacenado piezas cortadas, mandado por cilindro neumático con plano de almacenado y protección de seguridad.

La máquina es gestionada por un ordenador industrial con: pantalla LCD TFT de color, Hard Disk, teclado sensible al tacto, floppy disk 1.44Mb, que comunica con P.L.C. para la gestión del ciclo de trabajo.

El programa permite de: Memorizar el archivo de los perfiles. Recibir las listas de corte mediante Floppy Disk en formato ASCII. Optimizar las listas de corte sea para el corte con barra única que con barra doble. Visualizar y/o modificar las listas de corte. Crear y modificar el formato preferido para las etiquetas a aplicar sobre las piezas. Realizar la asistencia remota mediante módem.